BF 16E - BF 30E - BF 30E-OU





101530 - 101560 - 101535

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Németország

tel. +49 (0) 5258 971-0
fax.: +49 (0) 5258 971-120
Ügyfélszolgálat: +49 (0) 5258 971-197
www.bartscher.com

Kivitel: 3.0
Frissítve: 2025-03-07

Eredeti kezelési útmutató

1 Biztonság ... 2
1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata ... 2
1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok ... 3
1.3 Rendeltetésszerű használat ... 7
1.4 Nem rendeltetésszerű használat ... 7
2 Általános információ ... 8
2.1 Felelőssége és garancia ... 8
2.2 Szerzői jog védelme ... 8
2.3 Megfelelősségi nyilatkozat ... 8
3 Szállítás, csomagolás és tárolás ... 9
3.1 Szállítási ellenőrzés ... 9
3.2 Csomagolás ... 9
3.3 Tárolás ... 9
4 Technikai adatok ... 10
4.1 Technikai adatok ... 11
4.2 A készülék részegységeinek leírása ... 14
4.3 Készülék funkciói ... 18
5 Üzembe helyezése és kezelés ... 18
5.1 Üzembe helyezés ... 18
5.2 Használat ... 20
6 Tisztítás ... 27
6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok ... 27
6.2 Tisztítás ... 27
7 Lehetséges meghibásodások ... 28
8 Leselejtezés ... 30



Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és a későbbiekben tartsa kéznél a készülék mellett!

A használati útmutató a készülék üzembe helyezésével, kezelésével, valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz, és tanácsokkal szolgál. Az ebben található tanácsok és előírások ismerete a készülék biztonságos és megfelelő használatának feltétele.

A készülék használatbavétele előtt olvassa el az alábbi használati útmutatót, különösen elindítása előtt, hogy elkerülje a személyekben és tárgyakban keletkezett sérüléseket. A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

A használat minden egyes szakaszában a kezelési utasításban szereplő összes vonatkozó információnak az illetékes személyzet rendelkezésére kell állnia. Ezek rendelkezésre állása az üzemeltető felelőssége.

A használati útmutatón kívül be kell tartani az általános, jogi és egyéb vonatkozó munkavédelmi és környezetvédelmi előírásokat.

1 Biztonság

HU

A készülék a jelenlegi technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Mindemellett a készülék veszélyforrás lehet, ha nem megfelelően, vagy nem rendeltetés szerűen kerül használatra. Minden felhasználó, ki üzemelteti a készüléket, követnie kell az alábbi használati útmutatóban foglaltakat és be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.

1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata

A fontos, biztonsággal kapcsolatos és a figyelmeztető jelzések az alábbi használati útmutatóban a megfelelő figyelmeztető jelzésekkel vannak ellátva. Ezen tanácsokat kötelezően be kell tartani a balesetek, tárgyi és személyi sérülések elkerülése érdekében.

VESZÉLY!

Az **VESZÉLY** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerüli el ezeket.

FIGYELMEZTETÉS!

A **FIGYELMEZTETÉS** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek közepes, vagy súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerüli el ezeket.

VIGYÁZAT!

A **VIGYÁZAT** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek könnyű sérüléssel, vagy károsodással járhat, ha nem kerüli el ezeket.

FIGYELEM!

A **FIGYELEM** figyelmeztetés a lehetséges tárgyi sérülésre figyelmeztet, mely akkor léphet fel, ha nem tartja be a megfelelő biztonsági előírásokat.

JÓ TANÁCS!

A JÓ TANÁCS szimbólum tájékoztatja a felhasználót a kezeléssel és tanácsokkal kapcsolatosan.

1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

Elektromos áram

- A túl magas hálózati feszültség, vagy a nem megfelelő bekötés elektromos áramütéssel járhat.
- A készülék csak akkor csatlakoztatható, ha az információs adattáblán szereplő adatok megfelelnek a hálózati feszültségnek.
- A rövidzárlat elkerüléséhez a készüléket száraz állapotban kell tartani.
- Ha a készülék üzemeltetésekor meghibásodás lép fel, azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Ne érintse a készülék csatlakozóját nedves kézzel.
- Soha ne fogja meg a készüléket, ha vízbe esett. Azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Bármilyen javítás és a készülék burkolatának kinyitása csak szakképzet szerelő által és a megfelelő szerszámokkal történhet.
- Ne mozgassa a készüléket a hálózati vezetéknél fogva.

- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles élekkel érintkezzen.
- A hálózati vezetéket ne törje meg, nyomja, vagy csomózza össze.
- A készülék hálózati vezetékét mindig tekerje ki teljesen.
- Soha ne állítsa a készüléket, vagy más tárgyakat a hálózati vezetékre.
- A készülék konnektorból való kihúzását mindig a csatlakozót megfogva tegye.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. Ha a kábelen sérülésnyomok láthatók, a veszélyek elkerülése érdekében az ügyfélszolgálattal vagy képzett villanyszerelő szakemberrel ki kell cseréltetni.

Éghető anyagok

- Soha ne tegye ki a készüléket magas hő hatásának, mint pl. főzőlap, sütő, nyílt láng, fűtőkészülék, stb.
- A készüléket rendszeresen tisztítsa, hogy elkerülje a tűzveszélyt.
- Ne takarja le a készüléket pl. alufóliával, vagy konyharuhával.
- A készüléket csak a megfelelő anyagokkal használja és csak a megfelelően beállított hőmérsékleten. Az anyagok, élelmiszerek és ételmaradékok a készülékben meggyulladhatnak.

HU

- Soha ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony, könnyen gyulladó anyagok közelében, mint pl.: benzin, denaturált szesz, alkohol. A magas hőmérséklet párolgást idéz elő ezen anyagokban és tűzforrással érintkezve robbanáshoz vezethet.
- Tűz esetén először áramtalanítsa a készüléket, mielőtt megtenné a megfelelő tűzvédelmi intézkedéseket. Soha ne oltsa a tüzet vízzel, mikor az elektromos csatlakozó be van dugva a konnektorba. A tűz eloltását követően biztosítani kell a megfelelő szellőztetést.

Biztonság mély olajban való sütéskor

- Ne hagyja a működő készüléket felügyelet nélkül. Az esetleges meghibásodások túlmelegedéshez és a sütőolaj / sütőzsír (zsírkocka) meggyulladásához vezethetnek.
- Ha túlmelegedés következtében a sütőolaj / sütőzsír (zsírkocka) meggyulladt, tegye fel a fedelet és kapcsolja ki a készülék áramellátását.
- A fröcsögése, vagy kifolyása a forró sütőolajnak/sütőzsírnak égési sérülést okozhat a kézfejen, karon és arcon. Használjon mindig konyhai védőkesztyűt.
- Ne süssön nedves, vagy vizes termékeket. Felhasználás előtt ezeket szárítsa meg. A mélyfagyasztott termékekről a sütés előtt távolítsa el a felesleges jeget.
- Ne hagyja a fagyasztott terméket a kosárban a forró sütőolajjal / sütőzsírral (zsírkocka) telített tartály felett. A mélyolajban való sütéskor akár egyetlen csepp víz is a forró olaj fröcskölését és akár kis robbanást is idézhet elő.

Forró felület

- A készülék felülete a működés közben felforrósodik. Fennáll az égési sérülés veszélye. A magas hőmérséklet még megmarad a kikapcsolás után is.
- Ne érintse a készülék forró felületét. Használja a rendelkezésre álló kezelő szerveket és fogantyúkat.
- A készüléket szállítani és tisztítani csak a teljes kihűlését követően lehet.
- A forró felületet ne öntse le hideg vízzel, sem pedig gyúlékony folyadékokkal.

Egészségkárosodás megégett élelmiszerek által

- Az akrilamidok, melyek az éget élelmiszer termékekben találhatóak az egészségre károsak és rákot idézhetnek elő. Hogy elkerülje, vagy csökkentse az akrilamidokat, a sütött termékeket süsse mindig sárga-arany színre, és ne sötét, barna színre.
- Az égett maradékokat, vagy morzsákat rendszeresen távolítsa el a sütőolajból.
- A keményítőt tartalmazó, különösen a magvas és burgonya termékeket süsse 180 °C hőmérséklet alatt.

Kezelő személyzet

- A készülék csak betanított és megfelelően képzett személy által kezelhető.
- Ezen eszköt nem lehet olyan személyek (beleértve gyermekek) által üzemeltetni, akiknek korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy mentális állapotuk van, valamint cak korlátozott tapasztalattal és/vagy korlátozott ismeretekkel rendelkeznek.
- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy megbizonyosodjon, hogy nem játszanak, sem pedig indítják el a készüléket.

Az üzemeltető felelőssége

Az üzemeltető felelős a hatályos törvények, jogszabályok, rendeletek és a baleset-megelőzésre, a környezetvédelemre vonatkozó hatályos nemzeti rendelkezések, valamint a telepítés helyszínén érvényes belső munka-, üzemeltetési és biztonsági utasítások betartásáért.

Üzemeltetői felelősségek:

- A készüléket és a csatlakoztatott alkatrészeket csak kifogástalan műszaki állapotban, működő védő- és biztonsági alkatrészekkel működtesse.
- A munkahelyi kockázatértékelések elkészítése.
- A személyzet oktatása és rendszeres képzése. Különösen a biztonsági fejezetet és a biztonsági utasításokat kell elolvasni és betartani.
- Megfelelő egyéni védőfelszerelés biztosítása (Személyi védőfelszerelés)
- A karbantartási és tisztítási ütemtervek betartása.
- A képzés/oktatás dokumentálása, a készülék alkatrészeinek cseréje.

Nem rendeltetésszerű használat

HU

- A nem rendeltetésszerű, vagy tiltott használat a készülék meghibásodásához vezethet.
- A készülék csak akkor használható, ha annak technikai állapota megfelelő, és lehetővé teszi a biztonságos működtetést.
- A készülék csak akkor használható, ha minden csatlakozás az előírásoknak megfelelően került kivitelezésre.
- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha tiszta.
- Csak eredeti gyári cserealkatrészeket használjon. Soha ne végezzen a készüléken önállóan szerelést.
- Nem végezhető a készüléken változtatás, vagy beavatkozás.

1.3 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően, a mellékelt és jóváhagyott alkatrészekkel együtt szabad használni.

Minden más felhasználás a tervezett felhasználással összeegyeztethetetlennek minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő károkért. Ilyen esetekben a felelősség kizárólag a felhasználót/üzemeltetőt terheli.

A következő használat minősül rendeltetésszerű használatnak:

– Tésztafélék olajban sütésére alkalmas.

1.4 Nem rendeltetésszerű használat

A nem rendeltetésszerű használat komoly sérüléshez vezethet személyekben és tárgyakban a nem biztonságos elektromos feszültség, tűz, és magas hőmérséklet következtében. A készülék segítségével csak olyan munka végeztethető, mely leírásra került ezen használati útmutatóban.

Az alábbi használat minősül nem rendeltetésszerű használatnak:

– Nem megfelelő élelmiszerek sütése olajban
– Nedves, vagy vizes élelmiszer termékek sütése olajban
– Ne függessze a fagyasztott terméket tartalmazó kosarat a felmelegített sütőolajat / sütőzsírt tartalmazó tartály fölé.

2 Általános információ

2.1 Felelőssége és garancia

A készüléket a technika jelenlegi állása és az elismert műszaki biztonsági elvek szerint építették. Ennek ellenére a használat során a felhasználó vagy a közelben tartózkodók egészségét és életét veszélyeztetheti, illetve fennállhat a készülék vagy más eszközök károsodásának veszélye. A személyi sérülésekkel/tárgyi károkkal, valamint meghibásodásokkal kapcsolatos szavatossági és felelősségi igények kizártak, ha azok az alábbi okok közül egy vagy több oknak tulajdoníthatók:

- Visszaélésszerű használat
- Az utasítások és a kapcsolódó információk be nem tartása/figyelmen kívül hagyása
- A készülék engedély nélküli szerkezeti vagy műszaki változtatásai
- Nem megfelelően képzett és nem megfelelően képzett személyzet alkalmazása
- Hibás vagy helytelenül felszerelt biztonsági és védőberendezésekkel történő üzemeltetés
- Nem megfelelő karbantartás vagy tisztítás
- Megoldatlan hibák
- Nem engedélyezett adathordozók, tisztítószerek stb. használata.
- Nem engedélyezett pótalkatrészek használata
- Kezelési hibák vagy egyéb visszaélések
- Idegen testek vagy vis maior által okozott katasztrófák
- A teljesítménytábla és az üzemeltetésre és biztonságra vonatkozó matricák megsemmisítése.

2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének, illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása és/vagy harmadik személy felé való továbbítása. A fentiek megsértése esetén kártérítési felelősséggel tartozik. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.

2.3 Megfelelősségi nyilatkozat

A készülék teljesíti a jelenlegi Európai Uniós normákat és előírásokat. A fentieket WE Megfelelősségi Nyilatkozattal bizonyítjuk. Szükség esetén szívesen elküldjük Önöknek a megfelelő Megfelelősségi nyilatkozatot.

3 Szállítás, csomagolás és tárolás

3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Látható szállítási sérülés megállapításakor el kell utasítani a készülék átvételét, vagy feltételes átvételt kell tenni. A kézbesítő logisztikai cég szállítói / kézbesítési dokumentumán be kell jegyezni a sérülés leírását és reklamációt kell indítani. A rejtett sérülést közvetlenül annak felfedezését követően jelezni kell, mivel a kártérítési igényeket lejelenteni csak az adott reklamációs időn belül lehet kezdeményezni.

Bármely részegység, vagy alkatrész hiánya esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálattal.

3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja ki a készülék dobozát. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, amennyiben esetleg meghibásodás lépne fel.

A csomagolás és annak elemei újrafelhasználható anyagokból készültek. Részletezve ezek: zsákok és fóliák műanyagból, a csomagolás kartonpapírból.

A csomagolás megsemmisítésekor be kell tartani az adott ország előírásait. Az újjra felhasználható csomagoló anyagokat el kell juttatni újrafelhasználásra.

3.3 Tárolás

A csomagolás maradjon zárva a készülék beüzemeléséig, a tárolásakor pedig legyen figyelemmel a külső jelzésekre a tárolásra és a tárolási helyzetre vonatkozóan. A csomagolást csak az alábbi környezetben tárolja:

- zárt helyiségekben
- száraz és pormentes környezetben
- agresszív anyagoktól távol
- olyan helyen ahol nincs kitéve közvetlen napfények
- olyan helyen ahol nincs kitéve mechanikus sérülésnek.

Hosszabb ideig való tárolás esetén (több, mint három hónap) rendszeresen ellenőrizze a részesgységek és a csomagolás állapotát. Szükség esetén cserélje a csomagolást újra.

4 Technikai adatok

Verzió / jellemzők 101530 / 101560 / 101535

- Típus:
  - 101530, 101560 - asztali eszköz
  - 101535 - állóeszköz, alsó szerkezet típusa: nyitott
- Működési mód: elektromos
- Készülék-csatlakozás: 3 NAC
- Fűtőelem:
  - rozsdamentes acél cső
  - kivehető
- Hideg zóna
- Zsírleeresztő csap
- Biztonsági termosztát
- Vezérlés: fogantyú
- Hőmérséklet-szabályozás: kézi
- Be-/kikapcsoló
- Ellenőrző lámpák: Be/Ki, elérte az olaj hőmérsékletét
- Tulajdonságok:
  - lekerekített sarkak
  - leeresztőcsap biztonsági zárral
  - nagy hideg zónás kamrák

HU

A technikai változtatások jogát fenntartjuk!

4.1 Technikai adatok

Megnevezés:	**Olajsütő süteményekhez BF 16E**
Cikkszám:	**101530**
Anyag:	CNS 18/10
Kamrák száma:	1
Rekesz űrtartalma literben:	16
Rekesz méretei: (szél x mély. x mag.) mm-ben:	515 x 305 x 130
Kosarak száma:	1
Kosár űrtartalma literben:	8,9
Kosarak méretei: (szél. x mély. x mag.) mm-ben:	475 x 235 x 80
Hőmérséklet-tartomány (°C):	50 - 190
Csatlakozási értékek:	9 kW | 400 V | 50 Hz
Méretek (szél x mély. x mag.) mm-ben:	560 x 470 x 400
Súly kg-ban:	15,1

A készletben:

- 1 kosár
- 1 fedél

Megnevezés:	**Olajsütő süteményekhez BF 30E**
Cikkszám:	**101560**
Anyag:	CNS 18/10
Kamrák száma:	1
Rekesz űrtartalma literben:	30
Rekesz méretei: (szél x mély. x mag.) mm-ben:	615 x 490 x 130
Kosarak száma:	1
Kosár űrtartalma literben:	19,2
Kosarak méretei: (szél. x mély. x mag.) mm-ben:	570 x 440 x 80
Hőmérséklet-tartomány (°C):	50 - 190
Csatlakozási értékek:	15 kW | 400 V | 50 Hz
Méretek (szél x mély. x mag.) mm-ben:	660 x 650 x 410
Súly kg-ban:	23,4

A készletben:

- 1 kosár
- 1 fedél

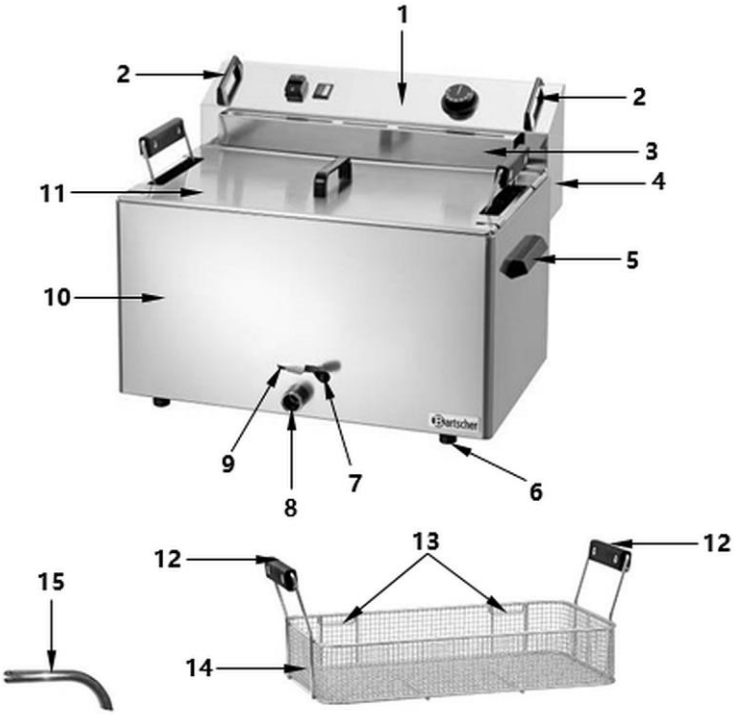
Megnevezés:	Olajsütő süteményekhez BF 30E OU
Cikkszám:	**101535**
Anyag:	CNS 18/10
Kamrák száma:	1
Rekesz űrtartalma literben:	30
Rekesz méretei: (szél x mély. x mag.) mm-ben:	615 x 490 x 130
Kosarak száma:	1
Kosár űrtartalma literben:	19,2
Kosarak méretei: (szél. x mély. x mag.) mm-ben:	570 x 440 x 80
Hőmérséklet-tartomány (°C):	50 - 190
Csatlakozási értékek:	15 kW | 400 V | 50 Hz
Az alsó nyitott szerkezet méretei:	612 x 497 x 377
Méretek (szél x mély. x mag.) mm-ben:	660 x 650 x 980
Súly kg-ban:	40,0

A készletben:

- 1 kosár
- 1 fedél
- 1 szűrő fogantyúval
- 2 zsírtartály fogantyúval

4.2 A készülék részegységeinek leírása

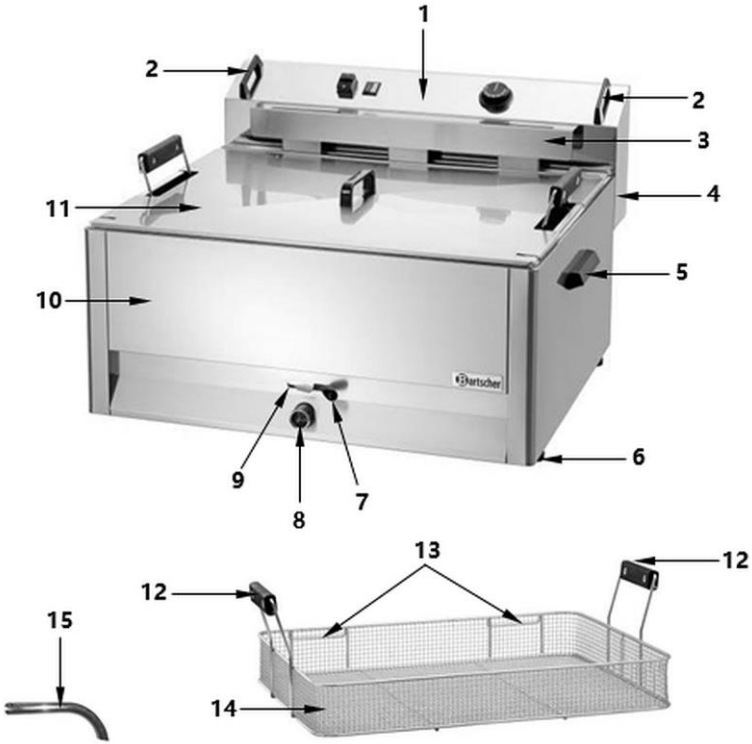
101530



Ábra 1

1. Kezelőpanel
2. Vezérlődoboz fogantyú (2x)
3. Elem a sütőkosár felakasztására
4. Kezelődoboz
5. Alapegység tartó (2x)
6. Talpak (4x)
7. Sütőolaj-kiöntő mechanizmus kar
8. Csatlakozó
9. Zár
10. Alapegység kamrával
11. Fedél fogantyúval
12. Sütőkosár fogantyú (2x)
13. Kampó a sütőkosáron (2x)
14. Fritőz kosár
15. Olajleeresztő csap

101560

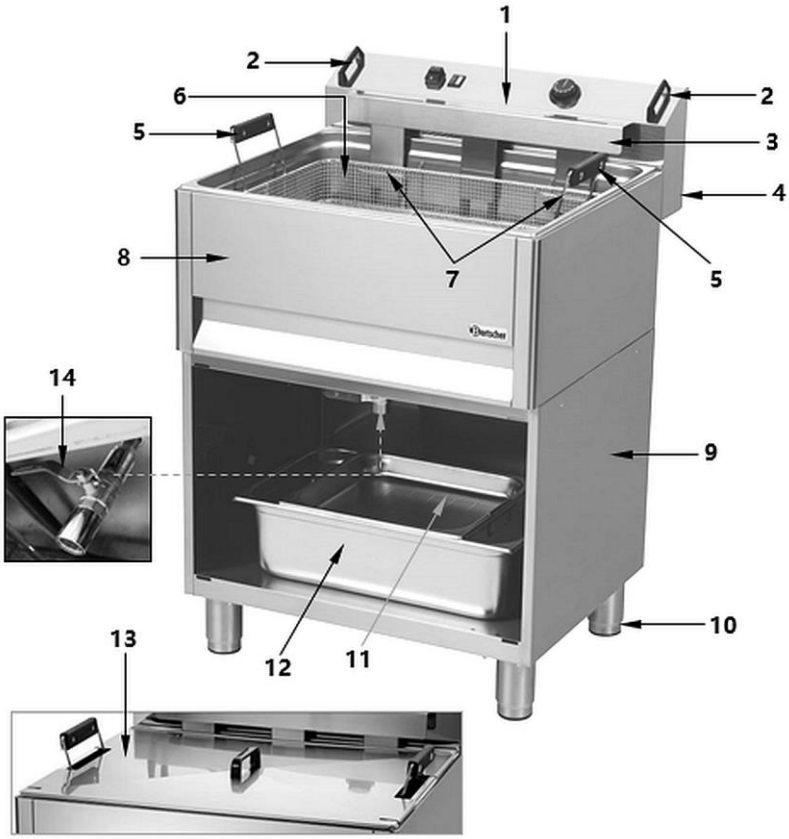


Ábra 2

1. Kezelőpanel
2. Vezérlődoboz fogantyú (2x)
3. Elem a sütőkosár felakasztására
4. Kezelődoboz
5. Alapegység tartó (2x)
6. Talpak (4x)
7. Sütőolaj-kiöntő mechanizmus kar
8. Csatlakozó
9. Zár
10. Alapegység kamrával
11. Fedél fogantyúval
12. Sütőkosár fogantyú (2x)
13. Kampó a sütőkosáron (2x)
14. Fritőz kosár
15. Olajleeresztő csap

HU

101535



Ábra 3

HU

1. Kezelőpanel
2. Vezérlődoboz fogantyú (2x)
3. Elem a sütőkosár felakasztására
4. Kezelődoboz
5. Sütőkosár fogantyú (2x)
6. Fritőz kosár
7. Kampó a sütőkosáron (2x)
8. Alapegység kamrával
9. Nyitott alsó kialakítás
10. Állítható magasságú lábak (4x)
11. 2/3 GN szűrő, fogantyúval
12. Zsírtartály 1/1 GN, fogantyúval (2x)
13. Fedél fogantyúval
14. Olajleeresztő csap

Kiegészítő tartozék (nem található a készletben!)



Sütőkosár BF 16E
Anyaga: acél, krómozott
Kosárméret:
sz 475 x mé 235 x ma 80 mm
Űrtartalma: 8,9 liter
Méret: sz 560 x mé 245 x ma 190 mm
Súly: 1,3 kg
Cikkszám: 101533



Polc a kosár BF 16E
Anyaga: CNS 18/10
Szerelési oldal: mindkét oldalon
Méret: sz 445 x mé 235 x ma 85 mm
Súly: 2,9 kg
Cikkszám: 101566



Sütőkosár BF 30E
Anyaga: acél, krómozott
Kosárméret:
sz 570 x mé 440 x ma 80 mm
Űrtartalma: 19,2 liter
Méret: sz 650 x mé 465 x ma 190 mm
Súly: 1,9 kg
Cikkszám: 101563



Polc a kosár BF 30E
Anyaga: CNS 18/10
Szerelési oldal: mindkét oldalon
Méret: sz 644 x mé 465 x ma 255 mm
Súly: 4,0 kg
Cikkszám: 101565

HU

4.3 Készülék funkciói

Az olajsütőben a megfelelő sütőipari termékeket forró olajban, megfelelő hőmérsékleten sütik ki.

5 Üzembe helyezése és kezelés

5.1 Üzembe helyezés

VIGYÁZAT!

A nem megfelelő üzembe helyezés, beállítás, kezelés, karbantartás, vagy a nem megfelelő készülékkel kapcsolatos magatartás személyi és tárgyi sérüléshez vezethetnek.

A beállítás és üzembe helyezés, valamint a javítás és szétszerelés csak és kizárólag szakképzett szakszervíz által hajtható végre, az adott ország előírásainak megfelelően.

HU

JÓ TANÁCS!

A gyártó nem vállal felelősséget és nem biztosít garanciát az előírások be nem tartásából, vagy a nem megfelelő használatból eredő meghibásodásokért.

Kicsomagolás / Beállítás

- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes belső és külső csomagolóanyagot és a szállítási védőanyagot.

VIGYÁZAT!

Fulladás veszély!

Tegye elérhetetlenné gyermekek számára a csomagoló anyagokat, mint műanyag zacskók, hungarocell elemek.

- Ha a készüléken védőfólia található, azt el kell távolítani. A fóliát lassan távolítsa el, hogy ne hagyjon ragasztómaradványokat. Az esetleges ragasztómaradványokat távolítsa el megfelelő oldószerrel.
- Figyeljen rá, hogy ne sérüljön meg az adattábla, illetve a figyelmeztető jelzések a készüléken.
- **Soha** ne állítsa fel a készüléket vizes, vagy nedves környezetben.

- A berendezést úgy helyezze el, hogy a csatlakozó könnyen elérhető legyen a gyors lecsatlakoztatás érdekében, ha esetleg erre lenne szükség.
- A telepítési hely kiválasztásakor a következő szempontokat kell figyelembe venni:
  - A telepítési felületnek egyenletesnek, kellően teherbírónak, vízállónak, száraznak és hőállónak kell lennie.
  - Biztosítsa, hogy a kijelölt menekülési útvonalak szabadon maradjanak.
  - Biztosítson stabil pozíciót.
  - Biztosítson elegendő helyet a munkavégzéshez, karbantartáshoz és takarításhoz.
  - Hagyja szabadon a bejövő és kimenő levegő szellőzőnyílásait, ha vannak ilyenek.
  - Tartsa be a vonatkozó műszaki és telepítési előírásokat.
- Elegendő távolságot kell tartani az asztal széleitől. A készülék felborulhat és leeshet.
- Tartson legalább 20 cm távolságot az éghető falaktól és tárgyaktól.

Elektromos csatlakoztatás

- A készülék elektromos csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a típustáblán látható feszültség- és frekvenciaértékek megegyeznek-e a rendelkezésére álló elektromos hálózat adataival.

  A megengedett legnagyobb feszültségkülönbség ± 10%.
- Győződjön meg arról, hogy a jogszabályoknak megfelelő védőkapcsolós csatlakozó áll a rendelkezésére. A csatlakoztatásnál ügyeljen arra, hogy megfelelő átmérőjű kábelt alkalmazzon.
- Az elektromos csatlakoztatáshoz a terhelésnek megfelelő összpólusú kapcsolót (túláramvédő relét) kell beiktatni a készülék és a fali csatlakozó közé. Ennek a kapcsolónak könnyen hozzáférhető helyen kell lennie. A kapcsoló érintkezőinek legalább 3 mm-es távolságban kell lenniük egymástól.
- Az elektromos telepítést az érvényes nemzetközi, állami és helyi előírásoknak megfelelően kell végezni.

- Ne használja a készüléket külső időzítővel, vagy távirányítóval.

5.2 Használat

FIGYELEM!

Tűzveszély lehetősége!

A készülék MIN jelzés alatti olajszinttel való használata az olajsütőben túlmelegedéshez és az olaj meggyulladásához vezethet.

Az olajszintnek a tartályban lévő "MIN" és "MAX" jelölések között kell lennie.

A működés közbeni sütőolaj, vagy sütőzsír (zsírkocka) túlmelegedése gyulladáshoz vezethet.

A készülék nem dolgozhat túl hosszú ideig! A sütési folyamatok között a hőmérséklet szabályzót állítsa alacsonyabb hőmérséklet beállításra.

FIGYELEM!

HU

Égési sérülés veszélye!

A használt sütőolaj alacsonyabb gyulladási pontja miatt nagyobb az esélye az öngyulladásnak és habzásnak.

Ne használjon a sütéshez használt olajat. Rendszeresen cserélje az olajat az olajsütőben.

A MAX jelzés felett található olajszinttel való működtetés esetén a forró olaj kifolyhat.

Az olajszintnek a tartályban lévő "MIN" és "MAX" jelölések között kell lennie.

Az olajsütő kosár élelmiszer termékekkel való túltöltése esetén a sütőolaj, vagy sütőzsír (zsírkocka) kifuthat.

Tartsa be a maximális élelmiszerrel való feltöltési szintjét a kosárnak a sütéshez.

Ha a forró sütőolajba víz kerül, az az olaj fröcsögéséhez vezethet és égési sérülést okozhat.

Csak száraz termékeket süssön.

A bő olajban való sütéskor akár egyetlen csepp víz is a forró olaj fröcskölését és akár kis robbanást is idézhet elő.

Soha ne helyezze a fel a fedelet sütéskor, vagy közvetlenül a sütést követően.

A fedél csak mint porvédő , vagy a sütőolaj /sütőzsír (blokk) melegen tartáshoz használható, ha esetlegesen szünetel a sütési folyamat.

Felhelyezés eltt meg kell bizonyosodni, hogy száraz, hogy a tartályba ne csöppenhessen víz.

A forró sütőolaj / sütőzsír (zsírkocka) leengedése égési sérüléshez vezethet.

A sütőolajat / sütőzsírt (zsírkocka) leengedése előtt hagyja kihűlni.

FIGYELMEZTETÉS!

A fritőz csak olyan személy által kezelhető, aki megismerkedett a készülék kezelésével, és tisztában van a sütés közben előfordulható veszélyekkel.

Készülék előkészítése

1. Vegye ki a berendezést (fedelet, sütőkosarat) a készülékből.
2. Vegye le az elosztódobozt a készülékről a fogantyúk óvatos felfelé húzásával (amíg nem hallja a „kattanást”).
3. Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat a **6. „Tisztítás“** fejezetben leírtak szerint.
4. Ezután alaposan szárítsa meg a készüléket és a tartozékait.
5. Óvatosan helyezze a vezérlődobozt a készülék hátsó szélére.

A vezérlődoboz alján lévő csapnak be kell hatolnia a kamra nyílásába. Így helyezkedik el a vezérlődoboz helyesen

FIGYELEM!

Biztonsági okokból a készülék csak akkor működik, ha a vezérlődoboz helyesen van elhelyezve a házon, így a működési készenlétet egy mikrokapcsoló segítségével állapítják meg.

HU

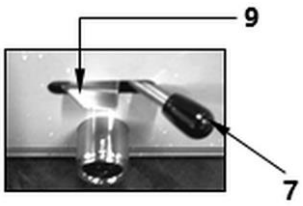
Tartály feltöltése sütőolajjal, vagy sütőzsírral (zsírkocka)

FIGYELEM!

A tartálynak tisztának és száraznak kell lennie, mielőtt beletölti a sütőolajat, vagy a felolvasztott sütőzsír-kockákat.

A **101530** és **101560** sütőolaj-kiöntő mechanizmust zárva és reteszelve kell tartani.

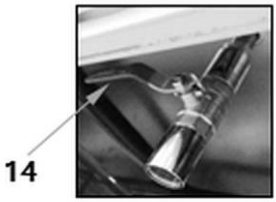
1. Nyomja felfelé a zárat, és mozgassa a kart jobbra.



4Ábra

A **101535** zsíleeresztő csapot be kell zárni.

2. Mozgassa a kart balra vagy jobbra.



5 Ábra

3. Indítás előtt a tartály legyen feltöltve a kívánt mennyiségű sütőolajjal, vagy folyékony sütőzsírral (zsírkocka).

Az olajszintnek a tartályon lévő „MIN és „MAX” jelzés között kell lennie. A jelzés a tartály oldalán található.

4. A munka közben ellenőrizni kell az olajszintet a tartályban és szükség esetén után kell tölteni sütőolajjal, vagy sütőzsírral (zsírkocka).

FIGYELEM!

Soha ne működtesse a készüléket, ha a tartályban nincs olaj, vagy zsír (zsírkocka) a sütéshez.

Tanácsok sütőolaj, vagy sütőzsír (zsírkocka) használatakor

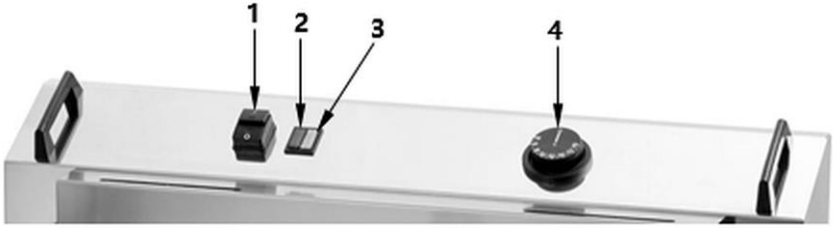
- Az sütéshez megfelelő olajat használjon (pl.: növényi olaj, napraforgó olaj, földimogyoró olaj, stb.), vagy zsiradékot kocka/blokk formában.

  TANÁCS!

  A zsiradék kockát (blokkot) folyósítsa (oldja) fel korábban egy külön edényben!
- Használjon csak olyan olajat vagy zsiradékot, mely megfelelő a magas hőmérsékletű sütéshez.

Soha ne keverjen különböző olajokat, vagy zsiradékokat, ugyanis ezeknek különböző lehet a forráspontja.

Kezelőelemek



Ábra 6

1. BE-/KI kapcsoló
2. Hálózati kontrollfény (zöld)
3. Melegítésjelző kontrollfény (narancssárga)
4. Hőmérséklet-szabályzó

Bekapcsolás

1. Csatlakoztassa a készüléket az áramellátáshoz.
2. Kapcsolja be a készüléket a bekapcsoló/kikapcsoló segítségével.

Ekkor bekapcsol a zöld működést jelző lámpa.

3. Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot elforgatva azt az óra járásával megegyezően a kívánt hőmérsékletre.

A tartomány, melyen belül állíthatja 60 °C és 190 °C között található.

A melegítési folyamat során világít a narancssárga melegítésjelző fény. Ha a készülék elérte a beállított hőmérsékletet, a jelzőfény kialszik.

Amikor a kamra hőmérséklete csökken, a narancssárga jelzőfény ismét bekapcsol, és a készülék újra elkezdi a fűtést.

4. A kedvezőbb eredmény érdekében várjon, amíg a kívánt hőmérsékletet eléri, és csak ezután helyezze a pékárut a sütőbe.

   FIGYELEM!

   Ne használja a sütőolajat / sütőzsírt túl hosszú ideig túl magas hőmérsékleten, ugyanis ekkor veszít az alkalmazhatóságából.

   Az esetleges hosszú szünetek esetén a sütések között, állítsa a hőmérséklet szabályozót alacsonyabb értékre.

Pékáruk sütése

1. Helyezze az előkészített pékárukat a mellékelt sütőkosárba.

   ÚTMUTATÓ!

   Túltöltés esetén a sütőolaj / kockazsír (blokk) hőmérséklete a kamrában lecsökken, és a sütött étel nagyon zsíros lesz.

   Soha ne töltse túl a sütőkosarat étellel.

2. Fogja meg a sütőkosarat mindkét oldalsó fogantyúnál fogva.
3. A sütőkosarat lassan süllyessze bele az olajtartályba.
4. Készítse el a pékárukat az olajsütőben.
5. A sütési folyamat után óvatosan emelje ki a sütőkosarat a fogantyúk segítségével.
6. Akassza fel a sütőkosarat a kampókkal a vezérlődobozon lévő akasztóelem nyílásába.
7. A kész pékárukat jól lecsepegtetjük.
8. Amikor befejezte a sütési folyamatot, és már nem használja a készüléket, azonnal fordítsa a hőmérséklet-szabályozót a „0” helyzetbe.

Leengedése és eltávolítása a sütőolajnak, sütőzsírnak (zsírkocka)

1. A sütőolajat / folyékony sütőzsírt (zsírkocka) cserélni kell, mikor nem felel már meg a követelményeknek.
2. A sütőolajat, vagy sütőzsírt (zsírkocka) kihülését követően le kell engedni a tartályból a zsírleeresztő csapon keresztül egy gyűjtőedénybe.
3. Bizonyosodjon meg, hogy az edény stabilan áll.

   FIGYELEM!

   A használt sütőoaljat/sütőzsírt a környezetet védve és az előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni.

Fánksütők 101530 / 101560



7 Ábra

1. Helyezzen egy megfelelő gyűjtőedényt a zsírleeresztő csap alá.
2. Mielőtt kinyitná a bajonettzárat és kiöntené a sütőolajat, szerelje fel a zsírleeresztő csövet (15) a csőcsonkra (8).
3. Nyissa ki a zsírleeresztő csapot a zár (9) felfelé történő megnyomásával és a kar (7) balra történő elhelyezésével.
4. Óvatosan eressze le a sütőolajat egy gyűjtőtartályba.
5. Ellenőrizze, hogy a tartály stabil-e.

Fánksütő 101535

1. Helyezze a mellékelt olaj-/zsírgyűjtő edényt az alapszerkezet aljára, a zsírleeresztő csap alá.
2. Helyezze a szűrőt az olaj-/zsírgyűjtő edény szélére.
3. Nyissa ki a zsírleeresztő csapot az elülső kar (14) elhelyezésével.
4. Óvatosan engedje le a sütőolajat az olaj-/zsírgyűjtő edénybe.
5. Ellenőrizze, hogy a tartály stabil-e.



8 Ábra

Túlmelegedés elleni mechanizmus

Ha az olajsütő véletlenül sütőolaj, vagy sütőzsír nélkül kerül bekapcsolásra, vagy ha a tartályban kevesebb zsiradék található, mint a minimum jelzés, a túlmelegedés elleni biztonsági védelem automatikusan kikapcsolja a készüléket. Ezen funkció védi a készüléket a túlmelegedés és a lehetséges meghibásodás ellen.

HU

Végezze el a következő lépéseket:

- szüntesse meg a készülék áramellátását,
- hagyja teljesen kihűlni a készüléket,
- az óramutató járásával ellenkező irányban csavarja le a kezelődobozon található RESET gomb műanyag fedőlapját,
- nyomja be a RESET gombot,
- erősítse vissza a műanyag fedőlapot az óra járásával megegyezően,
- a szokott módon indítsa újra a készüléket.

6 Tisztítás

Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról, hogy a berendezés és annak biztonsági alkatrészei jó állapotban legyenek. Az ellenőrzési és biztonsági rendszerek hatékonyságát ellenőrizni kell.

A karbantartási, tisztítási és javítási munkákat csak megfelelően képzett és szakképzett személyzet végezheti.

Ha karbantartás, tisztítás és javítás miatt szükségessé válik a biztonsági berendezések eltávolítása, akkor azokat a munka befejezése után azonnal vissza kell szerelni, és működésüket ellenőrizni kell.

Minden karbantartási és tisztítási munkát a használati utasításnak megfelelően, a megadott időközönként kell elvégezni.

6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

- A készüléket a tisztítás előtt le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a berendezésbe ne kerüljön víz. Ne merítse a készüléket tisztítás közben vízbe, vagy egyéb folyadékba. A készülék tisztításához ne használjon nyomás alatt lévő vízsugarat!
- Ne használjon a készülék tisztításához semilyen éles, vagy fém tárgyat (kés, villa, stb.). Az éles tárgyak megsérthetik a készüléket, az érintkezése elektromos áramot vezető részekkel pedig áramütéshez vezethet.
- Ne használjon a tisztításhoz semmilyen súrolószert, oldószer tartalmú, vagy maró hatású tisztító anyagot. Ezek megsérthetik a felületet.

6.2 Tisztítás

1. A munkanap végén a készüléket alaposan tisztítsa meg.
2. Vegye ki a tartályból a sütőkosarat.
3. Engedje le a tartályból a kihűlt sütőolajat.

   ÚTMUTATÓ!

   Tartsa be a „A sütőolaj, sütőzsír leengedése és eltávolítása” c fejezetben leírtakat.

4. Vegye ki a fűtőelemmel ellátott vezérlődobozt a készülékből. Ezen módon könnyen megtisztíthatja a fűtőelemet és a tartályt.
5. Tisztítsa meg a vezérlődobozt és a fűtőelemet puha, nedves ruhával és enyhe tisztítószerrel. Törölje át száraz törlőkendővel.

6. A tartályt tisztítsa forró vízzel és enyhe mosószerrel. Használjon puha törlőkendőt, vagy szivacsot. Öntse le a mosóvizet egy megfelelő tartályba a zsírleeresztő csap (cső) segítségével. Ezután öblítse ki a kamrát tiszta vízzel, és egy lefolyócsap (cső) segítségével ismét ürítse ki a zsiradékot.
7. A kezelőpanelt csak enyhén nedves törlőkendővel tisztítsa.
8. A készülék felületét és a tápkábelt csak enyhén nedves törlőkendővel tisztítsa.
9. Mossa el a sütőkosarat és a fedelet forró vízben és enyhe tisztítószerben. Tiszta vízben öblítse el.
10. Végül a készülék minden alkatrészét alaposan meg kell szárítani.
11. Szerelje vissza az eltávolított alkatrészeket a készülékbe.

7 Lehetséges meghibásodások

Az alábbi táblázat ismerteti az eszköz működése során felmerülő hibák lehetséges okait és elhárításának módját. A munkát csak megfelelően képzett műszaki személyzet végezheti.

Amennyiben a hibákat nem lehet elhárítani, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel. Feltétlenül tüntesse fel a cikkszámot, a modellt és a sorozatszámot. Ezek az adatok a készülék teljesítménytábláján találhatók.

HU

Hiba	Lehetséges oka	Megoldása
A készülék csatlakozik a hálózathoz, be van kapcsolva, de a hálózati jelzőfény nem gyullad ki	Nincs áramellátás	Ellenőrizze az áramellátást, nézze meg, hogy a kábel nem sérült vagy hibás-e
	Kioldott a biztosíték	Ellenőrizze a biztosítékot, és ellenőrizze a készüléket egy másik dugaljba csatlakoztatva
	Nincs áram	Helyezze áram alá a készüléket
	A sütőtartály nem megfelelően rögzített	Ellenőrizze, hogy a kezelő doboz megfelelően van-e felszerelve
A melegítésjelző fény világít, de a hőmérséklet nem nő	Megszakadt kapcsolat a fűtőelemmel	Lépjen kapcsolatba a szervizzel
	Meghibásodott fűtőelem	Lépjen kapcsolatba a szervízzel
A hálózati jelzőfény világít, a hőmérsékletet beállították, de a melegítésjelző fény nem gyullad ki	Elérte a beállított hőmérsékletet	Változtasson a beállításokon, majd ellenőrizze ismét a készülék működését
	Meghibásodott a hőmérséklet szabályozó.	Kapcsolatfelvétel a szervizzel
	A kontrollfény meghibásodott	Lépjen kapcsolatba a szervizzel
Egy idő után a készülék már nem melegszik	A túlmelegedés elleni védelem aktiválódott: Az olaj hőmérséklete a tartályban túl magas (kb. 230 °C)	Várja meg, míg a berendezés kihűl Indítsa újra a készüléket a **„Túlmelegedés elleni védőmechanizmus”** című fejezetben leírtak szerint.

8 Leselejtezés

Elektromos készülék

	Az elektromos készülékek ezen szimbólummal jelzettek. Az elektromos készülék a megfelelő és környezetkímélő módon kell megsemmisíteni és újrafeldolgozni. Ne dobjon ki elektromos készüléket a háztartási hulladékba. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról és távolítsa el a készülékből a csatlakozó kábelt.

Az elektromos készüléket a kijelölt gyűjtőponton adja le.

Használt sütőolaj

A használt sütőolajat / sütőzsírt (zsírkocka) meg kell semmisíteni a szabályozásoknak megfelelően a környezetvédelem tekintetében.

HU